

Porównanie tłumaczeń Przysłów 9:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	przygotowała mięso,* zmieszała** wino, zastawiła stół, ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	przygotowała mięso, przyprawiła wino, zastawiła stół
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zabiła swoje bydło, zmieszała wino i zastawiła stół;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pobiła bydło swoje, roztworzyła wino swoje, i stół swój przygotowała;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ofiarowała ofiary swoje, roztworzyła wino i stół swój wystawiła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nabiła swych zwierząt, namieszała wina i zastawiła stół.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zabiła swoje bydło, zmieszała wino, zastawiła swój stół,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozabijała zwierzęta, przygotowała wino, zastawiła stół.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przygotowała mięso, zmieszała wino i zastawiła stół.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	zabiła swoje bydło, zaprawiła wino i zastawiła stół.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Забила свої жертви, розлила в свої посудини вино і приготувала свій стіл.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyrządziła Swoje mięsiwo oraz zmieszała Swoje wino; zastawiła także Swoj stół.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Urządziła ubój; zmieszała swoje wino; ponadto zastawiła stół.

¹⁾ Tj. przygotowała mięsny posiłek.

²⁾ <x>240 23:30</x>; <x>290 5:22</x>